

Botijas de gel quente reutilizáveis

A 3M™ Nexcare™ ColdHot Therapy Pack Traditional e a Teddy são botijas quentes reutilizáveis cheias com gel com um acabamento em tecido aveludado e suave ao toque para utilização imediata e confortável. O gel não é tóxico e é seguro para toda a família.

Tratamento Quente

O calor ajuda a reduzir os espasmos musculares e a diminuir a dor, acalma e relaxa.

Quando utilizar

- Como aquecedor corporal ou aquecedor para a cama.
 - Dores menstruais.
- Para dores nas costas.
- Dor de estômago (alívio das cólicas da musculatura abdominal).

Aplicar sobre a área afetada enquanto for confortável. Volte a aquecer a embalagem quando ficar à temperatura ambiente.

Preparação - Aquecer apenas no forno micro-ondas

TRADITIONAL

Coloque o produto plano na micro-ondas, programe para 640 W e aqueça 3 x durante 1 min.

TEDDY

Coloque o produto plano na micro-ondas, programe para 640 W e aqueça 3 x durante 30 s.

Após cada aquecimento, massage a embalagem para distribuir o calor uniformemente.

Aviões e precauções

- Apenas para utilização externa.
- Não utilizar em pele ferida ou sensível.
- As pessoas com problemas circulatorios ou de nervos conhecidas não deverão utilizar o produto, salvo se receitado por um médico.
- Supervisione a utilização por crianças ou pessoas com deficiências cognitivas.
- As grávidas deverão consultar um obstetra ou ginecologista antes de utilizar.
- Não utilize a compressa de gel ColdHot como brinquedo.
- Nunca aqueça os bolcos se estiverem dobrados, vinçados ou congelados. Podem ocorrer fugas.
- A compressa de gel fica danificada em caso de aquecimento excessivo.
- Não aqueça num forno nem num grelhador.
- A bolsa de gel não é indicada para aquecimento constante.
- Verifique quanto a fugas antes de utilizar.
- Nunca utilize uma compressa de gel danificada. Deite fora se apresentar fugas.
- Não utilize quando houver degradação do material:
 - o gel parece fluido
 - a película está danificada provocando perda de gel.
- Se não souber a potência da micro-ondas, utilize o programa de potência mais baixa (programa de descongelação) e aqueça o produto em ciclos de 30/60 segundos.
- Tenha cuidado ao retirar a embalagem quente da micro-ondas com as mãos desprotegidas.
- Caso a compressa de gel esteja demasiado quente, espere que arrefeça antes de a aplicar no corpo.
- Não se sente nem se apoie sobre a compressa de gel, nem aplique pressão excessiva, uma vez que poderá provocar a rutura e/ou fugas da compressa de gel. Não deve ser utilizado enquanto dorme.
- Overheating van het gekompres kan leiden tot brandwonden.
- O calor poderá ser suficientemente analgésico para produzir queimaduras locais.
- Caso sinta algum desconforto, interrompa a aplicação.
- Se o problema persistir, procure conselho médico.
- Em caso de dúvida, consulte um médico e/ou farmacêutico.

Instruções de Limpeza da Embalagem de Gel

A botija quente pode ser lavada a mão com um detergente suave. Não esfregue nem raspe. Não use álcool ou outros solventes para limpar a embalagem.

Eliminação

Elimine o produto juntamente com o lixo doméstico normal.

Vänligen rapportera allvariga händelser som inträffar i relation med produkten till 3M och lokal behörig myndighet (EU).

Data de emissão das instruções de utilização 2019-10

el Reusable hot gel warmbottles

Η Θερμοφώρα 3M™ Nexcare™ ColdHot Therapy Pack Traditional and Teddy σε Παραδοσιακό σγέδιο και Αρκουδάκι είναι μία θερμοφώρα πολλαπλών χρήσεων που περιέχει ζελέ και έχει ένα βελούδινο, μαλακό υφαντόμιο φινιρίσμα για άμεση και άνετη χρήση. Το προϊόν είναι ασφαλές για όλη την οικογένεια εφόσον έχουν τηρηθεί οι οδηγίες χρήσης.

☀ Θερμοθεραπεία

Η Θερμοθεραπεία βοηθά στη μείωση της έντασης του μυϊκού σπασμού και του πόνου, καταπραίνει και ξεκουρίζει.

Χρησιμοποιείται στα ακόλουθα περιπτώσεις

- για να θερμάνουμε το σώμα ή το κρεβάτι.
- για πόνους περιόδου.
- πόνος στη μέση.
- Στομαχάκτος (ανακουφίζει πόνους στην κοιλιακή χώρα).

Εφαρμόστε στην πάχυνση περιοχή για όρο χρονικό διάστημα νιώθετε άνετα. Αναστράψτε την κομπρέσα μόλις φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου.

☀ Προετοιμασία - Θερμαίνεται μόνο σε φούρνο μικροκυμάτων

ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΗ ΘΕΡΜΟΦΩΡΑ

Τοποθετήστε τη θερμοφώρα σε οριζόντια θέση μέσα στο φούρνο μικροκυμάτων και θερμαίνεται στα 640W για 3 μεσοδιαστήματα των 30 δευτερολέπτων.

ΘΕΡΜΟΦΩΡΑ ΑΡΚΟΥΔΑΚΙ

Τοποθετήστε τη θερμοφώρα σε οριζόντια θέση μέσα στο φούρνο μικροκυμάτων και θερμαίνεται στα 640W για 3 μεσοδιαστήματα των 30 δευτερολέπτων.

Μετά από το κάθε χρονικό μεσοδιάστημα θάβετε τη θερμοφώρα από το φούρνο μικροκυμάτων και μαλάξετε ώστε να υπάρχει ομοιόμορφη κατανομή της θερμότητας.

Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις

- Αποφεύγετε για εξωτερική χρήση.
- Μην τη χρησιμοποιείτε σε παιδιά ή γράμια ή σε ευαίσθητα δέρμα.
- Όπου με νιώσετε ή πιθανή προέκταση του νεύρου ή του κυκλοφορικού συστήματος δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούν το προϊόν αυτά χωρίς άσκηση γιατρού.
- Επιστρέψτε τη χρήση στο παλιό ή έστω με νωστή κομπρέσα.
- Κατά τη διάρκεια της εκπαίδευσης πρέπει να συμβουλευτείτε τη μία ή το/την μακαλόγο σας πριν από τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε την κομπρέσα ζέλης ColdHot σαν παιχνίδι.
- Μην θερμαίνετε ποτέ τις κομπρέσες εάν είναι διπλωμένες, τσαλακωμένες ή παγωμένες.
- Μην τις θερμαίνετε σε ανοικτή φωτιά.
- Η υπερθέρμανση διατετε την κομπρέσα ζέλης.
- Μην τις θερμαίνετε σε ανοικτή φωτιά.
- Η κομπρέσα ζέλης δεν προορίζεται για συνεχή θερμοάννηση.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κομπρέσα ζέλης που φέρει σημάδια ζημιάς. Απορρίψτε την κομπρέσα σε περίπτωση διαρροής.
- Μην την χρησιμοποιείτε όταν εμφανίζεται φούρα στο υλικό:
 - ή μην νιώσει καύση
 - ή μη βλάσει την υγεία του φούρνου σας, ότι παρακλώζουμε να χρησιμοποιείτε τη μικρότερη ρύθμιση στην θερμότητα μικροκυμάτων (ελάχιστη απόδοση) και να θερμαίνετε το προϊόν σε 30/60 δευτερολέπτων.
- Να είστε προσεκτικοί όταν θάβετε την καυτή θερμοφώρα με: νωπή χέρια από το νερό ή τον φούρνο μικροκυμάτων.
- Η θερμότητα είναι πολύ ζεστή, περπαίνετε να κοιμάται πριν την αποσυμψάτε στο σώμα.
- Μην καίσετε και μην σπάζετε επάνω στη κομπρέσα ζέλης και μην βουκείτε υπερβολική ποσότητα.
- Ο calor poderá ser suficientemente analgésico para produzir queimaduras locais.
- Caso sinta algum desconforto, interrompa a aplicação.
- Se o problema persistir, procure conselho médico.
- Em caso de dúvida, consulte um médico e/ou farmacêutico.

Οδηγίες Χειρισμού της Συσκευασίας

Το προϊόν μπορεί να βάλει στο ψυγείο ή να χρησιμοποιηθεί αμέσως μετά τη χρήση ενός ήπιου απορρυπαντικού. Μην χρησιμοποιείτε ουσιώδη ή άλλους διαλύτες για να το καθαρίσετε.

Απορρίψη

Απορρίψτε το προϊόν με τα συνηθί οικιακά απορρίμματα.

Παρακαλούμε να αναφέρετε οποιαδήποτε σοβαρό περιστατικό συμβεί σε σχέση με το προϊόν, στην 3M και στην τοπική αρμόδια αρχή (ΕΕ) ή στην τοπική ρυθμιστική αρχή.

Ημερομηνία τελευταίας αναθεώρησης των οδηγιών χρήσης:2019-10

Hřejivé gelové ohřívací lahve pro opakované použití

3M™ Nexcare™ ColdHot Therapy Pack Traditional a Teddy jsou gelem naplněné ohřívací lahve pro opakované použití, které jsou opatřeny povrchem z látky měkké na dotek a které jsou určeny pro okamžitě a pohodlné použití. Výrobek zůstává teplý několik hodin a poskytuje tak tělu uklidňující teplo. Gel je netoxický a bezpečný pro celou rodinu.

Terapie teplem

Teplo pomáhá zmírnit svalové křeče a bolest, zklidňuje uvolňuje.

Kdy použít

- Jako ohřívací, např. do postele.
- Při bolestech zad.
- Bolest žulůvek (zmiňuje křeče břišních svalů).
- Menstruační bolesti.

Obklad nechejte přiložený na postiženém místě, dokud vám to bude příjemné. Jakmile polštářek dosáhne pokojové teploty, znovu ho zahřejte.

Příprava - Zahřívejte pouze v mikrovlnné troubě

TRADITIONAL

Položte výrobek naplocho do mikrovlnné trouby nastavené na 650 W a zahřívejte ho 3 x 1 minutu.

TEDDY

Položte výrobek naplocho do mikrovlnné trouby nastavené na 640 W a zahřívejte ho 3 x 30 sekund.

Po každém zahřátí prohněte polštářek, aby se teplo rovnoměrně rozprostřelo.

Varování a upozornění

- Pouze pro vnější použití.
- Nepoužívejte na poškozenou nebo citlivou pokožku.
- Udě se nájmými nebo suspektními nervovými nebo oběhovými problémy by neměli tento výrobek používat, pokud jim tak nepředepíše lékař.
- Četí nebo mentální postižení mohou tento výrobek používat pouze pod dohledem.
- Těhotné ženy by se měly před použitím poradit s gynekologem.
- Nesoužívejte gelový obklad Teddy na hrsti.
- Obklad nikdy nezahřívejte přehřátý, zmražený nebo zmraý. Mohlo by dojít k úniku média.
- Přehřát způsobí poškození polštářku.
- Obklad nezahřívejte v troubě nebo na grilu.
- Geový obklad není určen pro neustálý ohřev.
- Před použitím zkontrolujte, zda obal není poškozen.
- Nesoužívejte v případě, když dojde ke zhoření materiálu:
 - gel se stává tekutým
 - fólie je natřena, což způsobuje unik gelu
- Pokud neznáte výkon mikrovlnné trouby, nastavte nejnižší výkon (rozmrzávání) a zahřívejte polštářek v krocích po 30/60 sekundách.
- Pokud by byl polštářek příliš horký, pokleďte, až chladne, než si ho přiložíte na tělo.
- Na gelovém polštářku nesedte, ani se o něj nespiřte příliš velkou silou. Mohl by prasknout a gel by mohl vytéci. Take proto ho nepoužívejte ve spanku.
- Přehřátí gelového obkladu může způsobit popáleniny.
- Teplo může být dostatečně analgetické, aby vznikly místní popáleniny.
- Pokud vám obklad není příjemný, okamžitě ho sejměte.
- Jestliže tento stav přetrvává, poraďte se se svým lékařem.
- V případě pochybností se poraďte se svým lékařem a/ nebo lékárníkem.

Pohyby pro před a gelový polštářek

Ohřívací lahve může být práno ručně v slabém čisticím prostředku. Nedržte ji však příliš silně. Pro čištění polštářku nepoužívejte alkohol ani jiná rozpouštědla.

Likvidace

Produkt můžete zlikvidovat s běžným domácím odpadem.

Pokud dojde v souvislosti se zařízením k závažnému incidentu, ohleste to prosím společnosti 3M a místnímu příslušnému orgánu (EU) nebo místnímu regulačnímu orgánu.

Datum vydání tohoto návodu k použití 2019-10

ar قارورات ساخنة مملوءة بالجل قابلة لإعادة الاستعمال

عبارة عن قارورات دافئة مملوءة بالجل قابلة لإعادة الاستعمال مع نسج ملمسه مخملي وناعم للاستعمال الفوري والمريح والرجح 3M™ Nexcare™ ColdHot Therapy Pack Traditional and Teddy الجبل غير سام و آمن لكل العائلة.

علاج حراري

تساعد الحرارة على تقليل التشنج العضلي وتخفيف الألم، وتهدئ وتريح

متى يستعمل

- كمدفئ للجسم أو كمدفئ للفراش.
- للزكام أو أعراض الانفلونزا.
- ألم الظهر.
- ألم المعدة (يخفف من تقلصات عضلات البطن)

يوضع على المنطقة المصابة إلى أن تتحسن. أعد تدفئة الكيس عندما تصل درجة حرارته إلى درجة حرارة الغرفة.

التحضيرات - يسخن بالميكرويف فقط*

TRADITIONAL	TEDDY
ضع المنتج مسطحاً في المايكرويف واضبطه على موجة 640 واط و سخنه ثلاث مرات لمدة 30 ثانية.	ضع المنتج مسطحاً في المايكرويف واضبطه على موجة 640 واط و سخنه ثلاث مرات لمدة 30 ثانية.

تحذير تسخين ذلك الكيس لكي تتوزع الحرارة بالتساوي.

- تنبيهات واحتياطات**
- لا تستعمله الخارجي فقط
- لا تستعمله على الجلد ألتألف أو الحساس
- يجب ألا يستعمل الأشخاص المعروف أن لديهم مشاكل عصبية أو في الدورة الدموية إلا إذا تم وصفه عن طريق الطبيب.
- راقب استعماله من قبل الأطفال والأشخاص الذين لديهم إعاقات عقلية.
- يجب أن تستشير المرأة الحامل طبيب التوليد أو طبيب النساء قبل الاستعمال.
- لا تستخدم ColdHot Teddy كلعبة.
- لا يمكنه أبداً تسخين العنوات عندما تكون مطوية أو مجمدة أو مجمدة. فقد ينتج عن ذلك تسبب بترس.
- سوف تتضرر كمادة الجبل بسبب ارتفاع درجة الحرارة الزائد.
- لا تسخنه في الفرن أو المشواة.
- كمادة الجبل ليست مصممة للتسخين المستمر.
- افحص بحثاً عن التشريبات قبل الاستخدام.
- لا تستخدم كمادة جل ثالثة أبداً، تخلص منها إذا كان بها ترسب.
- لا تستخدمه عند تدهور المادة:
 - تحول الجبل إلى سائل
 - فرق الرفافة مما يسبب تسرب الجبل.
- في حالة عدم معرفة طاقة المايكرويف من فضلك استعمل أقل طاقة (إعداد إزالة الصقيع)
- وإذا المنتج على مراحل 60/30 ثانية
- توكم الجبل عند إزالة كمادة الجبل الساخن يابد عازية من الماء الساخن/الميكرويف
- إذا كانت كمادة الجبل ساخنة، فلفظها حتى تبرد قبل وضعها على الجسم
- لا تجلس أو تستند على كيس الجبل أو لا تلبس عليه ضغط شديد لأن هذا قد يسبب فرق الكيس أو تسرب الجبل. كما لا تستعمله أثناء النوم
- قد تسبب ارتفاع درجة الحرارة الزائد للجبل المغسوط إلى الإصابة بحروق. قد تكون الحرارة مسكن بما فيه الكفاية لإحداث حروق موضعية توقف عن استعماله في حالة الشعور بأي صيق.
- إذا استمرت الحالة، استشر طبيبك.
- في حالة وجود أي شكوك، فاستشر الطبيب أو/أو الصيدلي.

تعليمات العناية بكيس الجبل

يجب أن تغسل كمادة الجبل باليد بمنظف بسيط. لا تستعمل الكحول أو مذيبات أخرى لتنظيف الكيس

التصرف بالمنتج

تصرف بالمنتج خلال طرحة في النفايات المنزلية العادية

الرجاء الصليغ عن حادث خطم يتعلق بالمستعمل، إلى شركة 3M وسلطة محلية مؤهلة (EU) أو إلى سلطة تنظيمية محلية

تاريخ إصدار تعليمات الاستعمال اليوم 2019-10

en Explanation of Symbols CH REP Swiss Authorised Representative UK CA UKCA Mark For more information see, HCBRegulatory.3M.com	fr Signification des symboles CH REP Représentant autorisé en Suisse UK CA Marquage UKCA Pour plus d'informations, visitez HCBRegulatory.3M.com	de Erklärung der Symbole CH REP Bevollmächtigter in der Schweiz UK CA UKCA-Kennzeichnung Weitere Informationen finden Sie unter HCBRegulatory.3M.com	it Legenda dei simboli CH REP Rappresentante svizzero autorizzato UK CA Marchio UKCA Per maggiori informazioni vedere HCBRegulatory.3M.com	es Explicación de los símbolos CH REP Representante autorizado de Suiza UK CA Marca UKCA Para obtener más información, visite HCBRegulatory.3M.com
nl Verklaring van symbolen CH REP Zwitserse gemachtigde vertegenwoordiger UK CA UKCA-markering Zie HCBRegulatory.3M.com voor meer informatie	sv Symbolordlista CH REP Schweizisk auktoriserad representant UK CA UKCA-märkning För mer information, se HCBRegulatory.3M.com	da Symbolordliste CH REP Schweizisk autoriseret repræsentant UK CA UKCA-mærke Du kan finde flere informationer under HCBRegulatory.3M.com	no Symbolordliste CH REP Autorisert representant i Sveits UK CA UKCA-merket For mer informasjon, se HCBRegulatory.3M.com	pt Explicação dos Símbolos CH REP Representante autorizado suíço UK CA Marca UKCA Para mais informações, visite HCBRegulatory.3M.com
el Επεξήγηση Συμβόλων CH REP Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος Ελλάς UK CA Σήμα UKCA Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε το HCBRegulatory.3M.com	cs Glosář se symboly CH REP Švýcarský zplnomocněný zástupce UK CA Označení UKCA Více informací najdete na HCBRegulatory.3M.com	fi Symbolisanasto CH REP Valtuutettu edustaja Sveitsissä UK CA UKCA-merkki Jos kaipaat lisätietoa, katso HCBRegulatory.3M.com	ar شرح الرموز CH REP وكيل سويسري معتمد UK CA علامة UKCA للمزيد من المعلومات، انظر HCBRegulatory.3M.com	